

WORX **PROFESSIONAL**



IMPACT DRILL

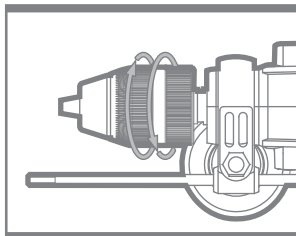
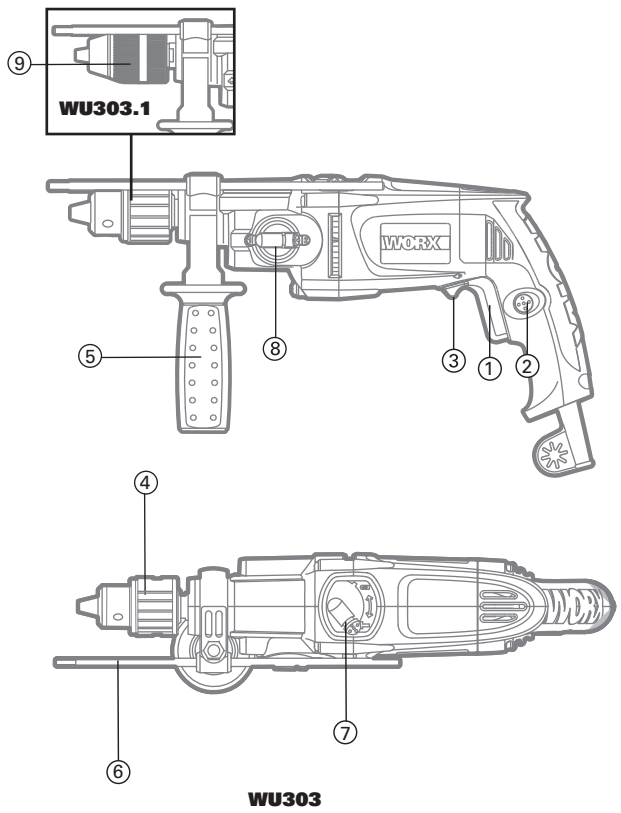
- Impact drill
- Дрель ударная
- Löökdrell
- Vesperurbis
- Perforatorius

EN 05
RU 10
ET 16
LV 22
LT 28

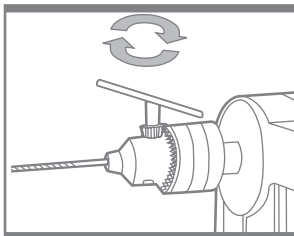
- Wiertarka udarowa
- Ударна бормашина
- Ciocan perforator
- Vrtací kladivo
- Prikleповá vrtačka

WU303 WU303.1

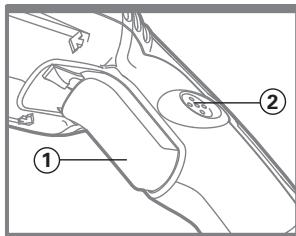
PL 34
BG 40
RO 46
CZ 52
SK 58



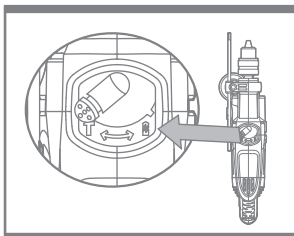
A.1



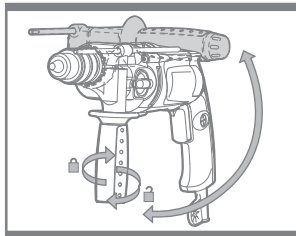
A.2



B



C



D

Component list

- 1** On/off switch
- 2** Switch lock-on button
- 3** Forward and reverse rotation control
- 4** Key chuck (WU303)
- 5** Auxiliary handle
- 6** Depth stop
- 7** Hammer or drill selector
- 8** Speed change knob
- 9** Keyless chuck (WU303.1)

Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

Technical data

- Rated voltage 220V-240V~50Hz/60Hz
- Rated power 800W
- Rated no load speed


gear1	0-1,300/min
gear2	0-2,700/min
- Rated impact rate

gear1	0-20800bpm
gear2	0-43200bpm
- Protection class  /II
- Chuck capacity max. 13mm

- Drilling capacity max.

masonry	20mm
steel	13mm
wood	40mm
- Machine weight 2.45Kg

Noise and vibration data


- A weighted sound pressure 94dB (A)
- A weighted sound power 105dB (A)
- $KpA : KwA$ 3dB
- Wear ear protection when sound pressure is over 85dB (A) 
- Impact drilling into concrete: 12.4m/s² K=1.5m/s²
- Drilling into metal: 4.7m/s² K=1.5m/s²

Accessories

- Chuck key (WU303) 1pc
- Auxiliary handle 1pc
- Depth stop 1pc

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Use good quality accessories marked with a well-known brand name. Choose the type according to the work you intend to undertake. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

Additional safety points for your drill

- 1** Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.
 - 2** Fully unwind cable drum extensions to avoid potential overheating.
 - 3** When an extension cable is required you must ensure it has the correct ampere rating for your power tool and that it is in a safe electrical condition.
 - 4** Ensure your mains supply voltage is the same as your tool rating plate voltage.
 - 5** Your tool is double insulated for additional protection against a possible electrical insulation failure within the tool. 
 - 6** Always check walls and ceilings to avoid hidden power cables and pipes.
 - 7** After long working periods, external metal parts and accessories could be hot.
 - 8** Wear eye protection when operating this tool.
 - 9** **Wear ear protectors with impact drills.** Exposure to noise can cause hearing loss.
 - 10** **Use auxiliary handles supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- II Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a 'live' wire will also make exposed metal parts of the tool 'live' and shock the operator.

Symbols



Read the manual



Warning



Wear eye protection



Wear dust mask



Wear ear protection



Double insulated



WEEE marking



Operating instructions



Note: Before using the tool, read the instruction book carefully.

1 ON/OFF SWITCH

Depress to start and release to stop your tool.

2 SWITCH LOCK-ON BUTTON

Depress on/off switch (1) then lock on button (2) (See B), release on/off switch first and lock-on button second. Your switch is now locked on for continuous use. To switch off your tool just depress and release the on/off switch.

3 FORWARD AND REVERSE ROTATION CONTROL

For drilling and screwdriving use forward rotation marked “←” (lever is moved to the left). Only use reverse rotation marked “→” (lever is moved to the right) to remove screws or release a jammed drill bit. (See D)

Never change the direction of rotation when the tool is rotating, wait until it has stopped.

4 AUXILIARY HANDLE



Slide the handle onto the drill and rotate to the desired working position. To clamp the auxiliary handle rotates the handgrip clockwise. To loosen the auxiliary handle rotate the hand grip anti-clockwise. Always use the auxiliary handle (See D).

5 DEPTH STOP

Fit the drill bit or driver bit into the chuck. Loosen the depth stop by rotating the handle grip anti-clockwise. Slide the depth stop until the

distance between the depth stop end and the drill/driver bit end is equal to the depth of hole/screw you wish to make. Then clamp the depth stop by rotating the handle clockwise.

6 HAMMER OR DRILLING CONTROL

When drilling masonry and concrete choose the Hammer position . When drilling wood, metal, plastic and screwdriving choose the Drill position.  (See C)

7 INSERTING TOOLS

Keyless chuck (wu303.1)

Grip rear collar of keyless chuck and rotate front collar until chuck is open sufficient for tool to be inserted. Insert the tool into the chuck. Grip rear collar and manually rotate front collar until tight. The locking mechanism is automatically released when the front collar is rotate in the opposite direction in order to remove the tool. (See Fig A.1)

Key chuck (wu303)

Insert tool and tighten equally in all 3 bores with chuck key. (See Fig A.2)

8 SPEED CHANGE KNOB

Choose position 1 for high torque/low speed range for large diameter drill bits and screw driving. Choose position 2 for low torque/ High-speed range for small diameter drill bits. If the gears do not engage easily then rotate the chuck by hand to align the gears. Never change the gears when the tool is rotating, wait until it has stopped.

Working hints for your drill

If your power tool becomes too hot, set the speed to maximum and run no load for 2-3 minutes to cool the motor. Tungsten carbide drill bits should always be used for concrete and masonry. When drilling in metal, only use HSS drill bits in good condition. Always use a magnetic bit holder when using short screwdriver bits.

Where possible use a pilot hole before drilling a large diameter hole.

Maintenance

Your power tool requires no additional lubrication or

maintenance. There is no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Environmental protection



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

Plug replacement (UK & Ireland only)

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.

IMPORTANT

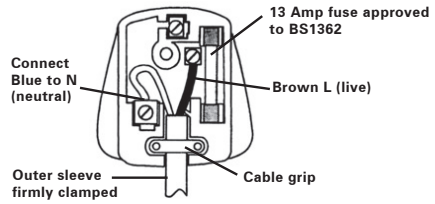
The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

BLUE = NEUTRAL

BROWN = LIVE

As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with L.

Note: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



⚠ WARNING!
Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved 13ABS1363/A plug and the correct rated fuse.

Declaration of conformity



We,

POSITEC Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 6
22143 Hamburg

Declare that the product,

Description **WORX Impact drill**

Type **WU303 WU303.1**

Complies with the following Directives,

- EC Machinery Directive **98/37/EC**
- EC Low Voltage Directive **2006/95/EC**
- EC Electromagnetic Compatibility Directive **2004/108/EC**

Standards conform to

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-1

EN 60745-2-1

A handwritten signature in black ink that reads 'Jacky Zhou'. The signature is written in a cursive, flowing style.

2006/01/01


Jacky Zhou

POSITEC Quality Manager

Список компонентов


- 1** Выключатель питания
- 2** Кнопка фиксации выключателя
- 3** Переключатель направления вращения
- 4** Патрон с ключом (WU303)
- 5** Дополнительная рукоятка
- 6** Ограничитель глубины
- 7** Переключатель ударного/безударного сверления
- 8** Переключатель скоростей
- 9** Быстрозажимной патрон (WU303.1)
Не все принадлежности, иллюстрированные или описанные включены в стандартную поставку.

Технические характеристики

- Номинальное напряжение 220V-240V~50Hz/60Hz
- Номинальная мощность 800W
- Скорость без нагрузки
 - первая передача 0-1,300/min
 - вторая передача 0-2,700/min
- Частота ударов без нагрузки
 - первая передача 0-20800bpm
 - вторая передача 0-43200bpm
- Двойная изоляция  /II
- Патрон. 13mm
- Максимальный диаметр сверления.

кирпич	20mm
сталь	13mm
древесина	40mm
• Вес	2.45Kg

Характеристики шума и вибрации


- Звуковое давление 94dB (A)
- Акустическая мощность 105dB (A)
- КрА : KwA 3dB
- Максимально допустимое звуковое давление без использования средств защиты  85 dB(A)
- Ударное сверление бетона 12.4m/s² K=1.5m/s²
- Сверление металла 4.7m/s² K=1.5m/s²

Принадлежности

- Ключ для патрона(WU303) 1шт.
- Дополнительная ручка 1шт.
- Ограничитель глубины 1шт.

Рекомендуется приобретать все принадлежности в том же магазине, где был куплен инструмент. Используйте качественные принадлежности общеизвестной торговой марки. Выбирайте насадки, соответствующие работе, которую вы намерены выполнить. Более подробные рекомендации указаны на упаковке принадлежностей. Помощь и консультацию можно также получить у продавца.

Дополнительные меры безопасности при обращении с дрелью

- 1** До выполнения любых работ по регулировке, обслуживанию и уходу следует вынуть вилку электропитания из розетки.
- 2** Полностью размотайте барабан удлинительного кабеля во избежание возможного перегрева.
- 3** При необходимости использования удлинительного кабеля, следует убедиться, что он имеет подходящие для вашей дрели параметры силы тока и находится в надежном электрическом состоянии.
- 4** Убедитесь, что напряжение электросети соответствует данным, указанным на табличке инструмента.
- 5** Дрель имеет двойную изоляцию для дополнительной защиты от возможного нарушения изоляции внутри инструмента. 
- 6** Всегда проверяйте стены и потолки на предмет скрытой электропроводки и труб.
- 7** После продолжительных периодов работы наружные металлические части и насадки могут нагреваться.
- 8** Надевайте защитные очки при работе с дрелью.
- 9** **При работе с дрелью надевайте защитные наушники.** Воздействие шума может вызвать потерю слуха.
- 10** **Используйте дополнительную рукоятку, поставляемую с инструментом.** Потеря контроля может привести к травме.
- 11** **Держите инструмент за изолированные поверхности при выполнении операций, когда режущий инструмент может коснуться скрытой**

проводки. При контакте с проводкой, находящейся под напряжением, металлические детали инструмента тоже находятся под напряжением и могут вызвать поражение оператора электрическим током.

Условные обозначения



Прочтите инструкцию



Предупреждение



Наденьте защитные очки



Наденьте респиратор



Наденьте защитные наушники



Двойная изоляция



Маркировка WEEE



Сертификат соответствия ГОСТ Р



ME77

Эксплуатация



Внимание: Перед использованием инструмента, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.

1 ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ

Нажмите на клавишу выключателя питания, чтобы включить дрель, и отпустите ее, чтобы инструмент остановился.

2 КНОПКА ФИКСАЦИИ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ

Нажмите на выключатель питания (1), затем на кнопку фиксатора (2) (Рис. В), после этого отпустите выключатель, а затем кнопку фиксатора. Выключатель питания останется постоянно включенным для непрерывной работы. Чтобы выключить дрель, нажмите и отпустите выключатель питания.

3 ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ

Для сверления и завинчивания используйте правое вращение, обозначенное “←” (рычаг сдвинуть вправо). Используйте левое вращение, обозначенное “→” (рычаг сдвинуть влево) для вывинчивания или освобождения заклинившего сверла.

Никогда не изменяйте направление вращения на работающем инструменте, дождитесь его полной остановки.



4 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ РУКОЯТКА

Установите дополнительную рукоятку на шейку корпуса и поверните в нужное положение. Затем зафиксируйте в этом положении, вращая ручку по часовой стрелке. (Рис. D). Никогда не работайте с дрелью без дополнительной рукоятки.

5 ОГРАНИЧИТЕЛЬ ГЛУБИНЫ

Вставьте сверло в патрон. Затем установите ограничитель глубины таким образом, чтобы расстояние между его передним концом и верхней точкой сверла равнялась требуемой глубине сверления. Зафиксируйте ограничитель вращением ручки.

6 ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ УДАРНОГО/БЕЗУДАРНОГО СВЕРЛЕНИЯ

При сверлении бетона или кирпичной кладки установите переключатель в положение ударного сверления . При сверлении дерева, металла, пластика или завертывании шурупов установите переключатель в режим безударного сверления  (Рис. С)

7 УСТАНОВКА ИНСТРУМЕНТА

Быстрозажимной патрон (WU303.1)

Удерживая заднюю втулку быстрозажимного патрона, вращайте переднюю втулку до момента, когда патрон откроется достаточно для установки инструмента. Вдвиньте инструмент в патрон. Удерживая заднюю втулку, поверните до упора рукой переднюю втулку. Для извлечения инструмента, поверните переднюю втулку в обратном направлении, при этом зажимной механизм автоматически расфиксируется (См. Рис. 1).

Патрон с ключом (WU303)

Установите в патрон инструмент, поместите поочередно в каждое из трех направляющих отверстий патрона торцовый ключ и затяните его с одинаковым усилием (См. Рис. 2).

8 ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СКОРОСТЕЙ

Передача 1 характеризуется высоким моментом и низкой

скоростью и предназначена для сверления сверлами большого диаметра и для завертывания шурупов. Передача два характеризуется низким моментом и высокой скоростью и предназначена для сверления отверстий сверлами малых диаметров. При затруднении при переключении передачи проверните патрон рукой, чтобы синхронизовать зубчатую пару. Никогда не пытайтесь переключить передачу до полной остановки шпинделя.

Некоторые рекомендации

Если дрель слишком нагрелась, дайте ей поработать 2-3 минуты на максимальной скорости без нагрузки, чтобы двигатель остыл.

При сверлении металла используйте кобальтовые, титановые или HSS сверла в хорошем состоянии.

При работе с короткими битами-отвертками всегда используйте магнитный держатель.

При сверлении в металле отверстия большого диаметра сначала высверлите отверстие небольшого диаметра.

Техническое обслуживание

До выполнения любых работ по регулировке, обслуживанию и уходу следует вынуть вилку электропитания из розетки.

Данный электроинструмент не требует дополнительной смазки или технического обслуживания. В инструменте отсутствуют детали, подлежащие обслуживанию пользователем. Никогда не используйте воду или химические чистящие средства для чистки электроинструмента. Протирайте его сухой тканью. Всегда храните электроинструмент в сухом месте. Содержите в чистоте вентиляционные отверстия двигателя. Очищайте от пыли все рабочие органы управления. Незначительное искрение, заметное сквозь вентиляционные отверстия, является нормальным и не наносит вред электроинструменту. Если сетевой шнур поврежден, то, во избежание опасности

поражения током, он должен быть заменен изготовителем, его сервисным агентом или уполномоченным квалифицированным лицом.

Защита окружающей среды



Отходы электрической продукции не следует утилизировать с бытовыми отходами. Этот инструмент необходимо доставить на местный центр утилизации для надлежащей обработки.

Декларация соответствия



Мы,

POSITEC Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 6
22143 Hamburg

Заявляем, что продукция,

Марки **WORX Дрель ударная**
Моделей **WU303 WU303.1**

Соответствует положениям Директив,

- ЕС директива для машин **98/37/EC**
- ЕС директива для низковольтных устройств **2006/95/EC**
- ЕС директива по электромагнитной совместимости **2004/108/EC**

Истандарта

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-1

EN 60745-2-1

A handwritten signature in black ink that reads "Jacky Zhou". The signature is written in a cursive, flowing style.

2006/01/01


Jacky Zhou

Менеджер по качеству POSITEC

Komponentide nimekiri

- 1** Toitelüliti
- 2** Toitelüliti lukusti
- 3** Pöörelemisvaade
- 4** Võtme puuripea (WU303)
- 5** Lisakäepide
- 6** Sügavuspiirik
- 7** Vasara ja trelli töörežiimi ümberlülit
- 8** Pöörete regulaator
- 9** Võtmeta puuripea (WU303.1)
Mitte kõik kirjeldatud ja joonistel kujutatud lisavarustuskomponendid ei kuulu standardvarustusse.

Tehnilised andmed

- Nimitoitepinged 220V-240V~50Hz/60Hz
- Tarbitav võimsus 800W
- Nimipöörded (ilma koormuseta)
 1. käik 0-1,300/min
 2. käik 0-2,700/min
- Nimilöögisagedus
 1. käik 0-2080bpm
 2. käik 0-43200bpm
- Topeltelektriisolatsioon  /II
- Padruni ava 13mm
- Suurim puuritava ava läbimõõt.

müüritis	20mm
teras	13mm
puut	40mm

- Trelli kaal 2.45Kg

Müra ja vibratsiooni andmed

- Kaalutud helirõhk 94dB (A)
- Kaalutud helivõimsus 105dB (A)
- KpA : KwA 3dB
- Kui müratase ületab 85 dB (A), tuleb kasutada kuulmekaitsevahendeid.
- Betooni löökpuurimine 12.4m/s² K=1.5m/s²
- Metallil puurimine 4.7m/s² K=1.5m/s²



Tarvikud

- Padrunivõti(WU303) 1
- Lisakäepide 1
- Sügavuspiirik 1

Soovitav on osta trelli tarvikud samast kohast, kust ostsite trelli. Kasutage ainult kvaliteetseid, tunnustatud marginimega tarvikuid. Täpsemat teavet vaadake selle kasutusjuhendi trelliga töötamise näpunäidete jaotisest või vastava tarviku pakendilt. Samuti võite küsida nõu kaupluse töötajatelt.

Teie puuri ohutuse lisapunktid

- I** Enne kui asutakse teostama mis tahes reguleerimis-, hooldus- või remonttöid, tuleb tööriista toitejuhtme pistik pistikupesast lahti ühendada.
 - 2** Kerige pikenduskaabel alati lõpuni lahti, et vältida võimalikku ülekuumenemist.
 - 3** Kui on vaja kasutada pikendusjuhet, peab see olema teie elektritööriista jaoks õige ampriklassiga ja elektriliselt ohutus seisundis.
 - 4** Kontrollige, et toide vastaks teie tööriista parameetrite tahvil näidatud pingele.
 - 5** Teie tööriist on topeltisolatsiooniga, et kaitsta võimaliku elektriisolatsiooniviigu eest tööriistas. 
 - 6** Kontrollige alati seinu ja lagesid, et vältida varjatud elektri kaableid ja torusid.
 - 7** Pärast pikki tööperioode võivad sisemised metallosad ja lisaseadmed olla kuumad.
 - 8** Selle tööriistaga töötamisel tuleb kasutada silmakaitsevahendeid.
 - 9** **Kandke löökdrelli kasutamisel kuulmekaitset.** Müra võib kahjustada kuulmist.
 - 10** **Kasutage komplektis olevaid lisakäepidemeid.** Kontrolli kaotamine tööriista üle võib põhjustada vigastusi.
- II** **Hoidke tööriista isoleeritud hoidmispindadest, kui on oht, et löikur võib puudutada varjatud juhtmeid.** Kokkupuude pingestatud juhtmega pingestab ka tööriista metallosad ja annab kasutajale elektrilöögi.

Sumbolid



Lugege kasutusjuhendit



Hoiatus



Kasutage kaitseprille



Kasutage tolmu maski



Kasutage kuulmiskaitset



Topeltisolatsioon



WEEE mark



Kasutusjuhise



Märkus: Enne tööriista kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit.

1 TOITELÜLITI

Trelli käivitamiseks vajutage nupp sisse, trelli seiskamiseks vabastage nupp.

2 TOITELÜLITI LUKUSTI

Vajutage esmalt sisse toitelüliti nupp 1 ja siis lukusti nupp 2 (vt joonis B), seejärel vabastage toitelüliti nupp ja seejärel lukusti nupp. Nüüd on toitelüliti lukustatud ja trell töötab pidevalt. Trelli seiskamiseks vajutage korraks toitelüliti nuppu ja vabastage see kohe.

3 EDASI JA TAGASI PÖÖRLEMISE JUHTIMINE

Puurimiseks ja kruvikeeramiseks kasutage edaspidist pöörlemist, märgitud “←” (hoob vasakule). Kasutage tagurpidi pöörlemist, märgitud “→” (hoob paremale), et eemaldada kruvisid või vabastada kiilunud puuriotsak.

Ärge vahetage pöörlemissuunda, kui tööriist veel pöörleb, oodake peatumiseni.

4 LISAKÄEPIDE

Lükake käepide trelli külge ja pöörake soovitud tööasendisse.



Lisakäepideme kinnitamiseks keerake pidet päripäeva.

Lisakäepideme vabastamiseks keerake pidet vastupäeva. Kasutage lisakäepidet alati (vt joonis D).

5 SÜGAVUSPIIRIK

Asetage puur või kruvikeerajaotsik padrunisse. Lõdvendage sügavuspiiriku kinnitust, keerates pidet vastupäeva. Nihutage sügavuspiirikut seni, kuni selle otsa kaugus puuri või kruvikeeraja otsast vastab puuritava augu või kruvi keeramise soovitud sügavusele. Seejärel kinnitage sügavuspiirik sellesse asendisse, keerates pidet päripäeva.

6 VASARA JA TRELLI TÖÖREŽIIMI ÜMBERLÜLITI

Kui puurite müüritisse või betooni valige asend Vasar . Kui puurite puitu, metalli, plasti või keerate kruve valige asend Trell  (vt joonis C).

7 SEADME OSADE LISAMINE

Võtmeta puuripea (WU303.1)

Hoidke puuripea tagumisest korpusest kinni ning keerake esimest korpust kuni puuripea on tera sisestamiseks piisavalt avatud. Pange tera puuripeasse. Hoidke tagumisest korpusest kinni ning keerake korpuse esimest külge kuni see on kinni. Korpuse esimest poolt vastupäeva keerates avaneb lukustumismehhanism puuritera vabastamiseks automaatselt (Vt A 1)

Võtmega puuripea (WU303)

Sisestage tera ja puuripea võtit kasutades pinguldage kõiki kolme polti (Vt A 2)

8 PÖÖRETE REGULAATOR

Kui kasutate suure läbimõõduga puuri või keerate kruve, siis valige asend 1 (suur pöördemoment, väike kiirus). Kui kasutate väikese läbimõõduga puuri, siis valige asend 2 (väike pöördemoment, suur kiirus). Kui ümberülitamine on raske (hammasrattad pole kohakuti),

siis keerake käega padrunit. Ärge kunagi lülitage pöörete regulaatorit ümber, kui trell töötab. Oodake kuni see on seiskunud.

Näpunäited trelliga töötamiseks

Kui trell läheb töötades kuumaks, siis laske mootori jahutamiseks trellil töötada ilma koormuseta 2–3 minutit maksimaalkiirusel. Müüritise ja betooni puurimisel tuleb alati kasutada kõvasulampuure (Tungsten carbide drill bits). Metalli puurimisel kasutage ainult heas seisukorras olevaid kiirlõiketerasest (HSS) valmistatud puure. Lühikeste kruvikeerajaotsikute kasutamisel kinnitage need magnethoidikusse. Kui võimalik, siis suure läbimõõduga aukude puurimiseks puurige enne väiksema puuriga ette sama tsentriga auk.

Hooldamine

Enne kui asutakse teostama mis tahes reguleerimis-, hooldus- või remonttöid, tuleb tööriista toitejuhtme pistik pistikupesast lahti ühendada.

Teie elektritööriist ei vaja täiendavat määrimist ega hooldamist.

Teie elektritööriistas ei ole kasutaja poolt hooldatavaid osasid. Ärge kasutage oma elektritööriista puhastamiseks vette ega keemilisi puhastusaineid. Pühkige kuiva lapiga. Ladustage oma elektritööriista alati kuivas kohas. Hoidke mootori ventilatsioonivad puhtad. Hoidke kõik nupud tolmuvabana.

Kui voolujuhe on viga saanud, tuleb ohu vältimiseks pöörduda selle asendamiseks tootja, tema hooldusesinduse või muu sarnase kvalifikatsiooniga isiku poole.

Keskkonnakaitse



Elektriseadmete jäätmeid ei tohi eemaldada koos olmejäätmetega. Võimalusel viige ümbertöötlemisele.

■ Ümbertöötlemise kohta uurige kohalikult omavalitsuselt või jaemüüjat.

Nõuetele vastavuse avaldus



Meie,

POSITEC Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 6
22143 Hamburg

Avaldame, et toode,

Kirjeldus **WORX Löökdrell**
Tüüp **WU303 WU303.1**

Vastab järgmistele direktiividele,

- EÜ Masinadirektiiv **98/37/EÜ**
- EÜ madalpingedirektiiv **2006/95/EÜ**
- EÜ Elektromagnetilise vastavuse direktiiv **2004/108/EÜ**

Vastab standarditele

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-1

EN 60745-2-1

2006/01/01

Jacky Zhou


POSITEC kvaliteedijuhataja

Komponentu saraksts

- 1 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 2 Slēdža fiksācijas poga
- 3 Rotācijas virziena maiņas vadība
- 4 Patrona ar atslēgu (WU303)
- 5 Papildu rokturis
- 6 Urbuma dziļuma ierobežotājs
- 7 Āmura vai urbja selektors
- 8 Ātruma maiņas slēdzis
- 9 Bezatslēgas patrona (WU303.1)


Standarta piegādē nav iekļauti visi piederumi, kas šeit parādīti vai aprakstīti.

Tehniskie dati

- Nomināls spriegums 220V-240V~50Hz/60Hz
- Nomināla jauda 800W
- Nomināls ātrums tukšgaitā
 1. ātrums 0-1,300/min
 2. ātrums 0-2,700/min
- Nomināls triecienu ātrum
 1. ātrums 0-20800bpm
 2. ātrums 0-43200bpm
- Dubultā izolācija  //l
- Padruni ava 13mm
- Maksimālā urbšanas jauda

mūrim	20mm
tēraudam	13mm
kokam	40mm
• Iekārtas svars	2.45Kg

Troksnis un vibrācija


- Vidējais skaņas spiediens 94dB (A)
- Vidējā skaņas jauda 105dB (A)
- KpA : KwA 3dB
- Ja skaņas spiediens pārsniedz 85dB (A), lietojiet ausu aizsargus 
- Triecienurbšana betonā 12.4m/s² K=1.5m/s²
- Urbšana metālā 4.7m/s² K=1.5m/s²

Piederumi

- Patronas atslēga(WU303) 1gab.
- Papildu rokturis 1gab.
- Urbuma dziļuma ierobežotājs 1gab.

Mēs iesakām jums iegādāties visus piederumus tai pašā tirdzniecības vietā, kur iegādājāties šo darbarīku. Izmantojiet labas kvalitātes piederumus, kas marķēti ar labi pazīstamiem zīmoliem. Papildu informāciju skatiet šīs rokasgrāmatas sadaļā 'Ieteikumi darbam' vai piederumu iepakojumā. Arī tirdzniecības vietas personāls var sniegt palīdzību un ieteikumus.

Papildu drošības noteikumi urbim

- I** Pirms jebkuru regulēšanas, remonta vai apkopes darbu veikšanas izņemiet kontaktu no kontaktligzdas.
- 2** Lai novērstu pārkaršanu, pilnībā atritiniet vadu pagarinājumu spoles.
- 3** Ja nepieciešams pagarinājuma vads, sekojiet, lai tam ir pareiza ampēru jauda, kas atbilst ierīcei, un tas ir drošā elektriskā stāvoklī.
- 4** Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst uz ierīces tehnisko datu plāksnītes norādītajam spriegumam.
- 5** Ierīcei ir dubulta izolācija papildu aizsardzībai pret iespējamu elektriskās izolācijas bojājumu ierīcei. 
- 6** Vienmēr pārbaudiet sienas un griestus, lai izvairītos no slēptiem vadiem un caurulēm.
- 7** Pēc ilgstoša darba laika ārējās metāla daļas un piederumi var sakarst.
- 8** Strādājot ar ierīci, lietojiet acu aizsarglīdzekļus.
- 9 Strādājot ar triecienuurbi, lietojiet ausu aizsargus.**
Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
- 10 Lietojiet ierīces komplektā iekļautos papildu rokturus.**
Kontroles pār ierīci zaudēšana var būt par iemeslu ievainojumam.
- 11 Strādājot vietās, kur griešanas instruments var skart slēptus vadus, kas ir zem sprieguma, turiet ierīci aiz izolētajiem rokturiem.** Kontakts ar vadu zem sprieguma var pakļaut spriegumam arī ierīces metāla daļas un radīt strāvas triecienu operatoram.

Simboli



Izlasiet rokasgrāmatu



Dubulta izolācija



Uzmanību



Lietojiet aizsargbrilles



Lietojiet putekļu masku



Lietojiet ausu aizsargus



WEEE marķējums



Ekspluatācijas instrukcijas



Piezīme: Pirms darbarīka lietošanas rūpīgi izlasiet grāmatu ar norādījumiem.

1 IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS SLĒDZIS

Nospiediet darbarīka darbības uzsākšanai un atļaidiet tā apturēšanai.

2 SLĒDŽA FIKSĀCIJAS POGA

Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1), tad fiksācijas pogu (2). (Skat. A), atļaid vispirms ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, pēc tam - fiksācijas pogu. Jūsu slēdzis tagad ir nofiksēts nepārtrauktai darbībai. Lai izslēgtu darbarīku, nospiediet un atļaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

3 TURP UN ATPAKAĻ ROTĀCIJAS VADĪBAS SLĒDZIS

Urbšanai un skrūvēšanai lietojiet rotāciju uz priekšu, kas apzīmēta ar “←” (svira tiek pagriežta pa kreisi). Pretēju rotācijas virzienu, kas apzīmēts ar “→” (svira tiek pagriežta pa labi), lietojiet tikai, lai atskrūvētu skrūves vai atbrīvotu iestrēgušu urbja uzgali.

Nekad nemainiet rotācijas virzienu, darbarīkam rotējot, pagaidiet, kamēr tas ir apstājies.



4 PAPILDU ROKTURIS

Uzlieciet rokturi urbja mašīnai un pagrieziet to vēlamajā darba stāvoklī. Lai nofiksētu papildu rokturi, pagrieziet to pulksteņrādītāja griešanās virzienā. Lai atbloķētu papildu rokturi, pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja griešanās virzienam. Vienmēr izmantojiet papildu rokturi! (Skat. C)

5 URBUMA DZIĻUMA IEROBEŽOTĀJS

Uzmontējiet urbja uzgali vai skrūvgrieža uzgali patronā. Lai atbloķētu urbuma dziļuma ierobežotāju, pagrieziet rokturi pretēji pulksteņrādītāja griešanās virzienam. Ievietojiet urbuma dziļuma ierobežotāju, līdz attālums starp dziļuma ierobežotāja galu un urbja/skrūvgrieža uzgaļa galu ir vienāds ar urbuma/skrūvēšanas dziļumu, kuru jūs vēlaties panākt. Tad nofiksējiet urbuma dziļuma ierobežotāju, pagriežot rokturi pulksteņrādītāja griešanās virzienā.

6 ĀMURA VAI URBJA VADĪBA

Urbjot mūri un betonu, izvēlieties stāvokli Āmurs Urbjot koku, metālu . plastmasu un skrūvējot, izvēlieties stāvokli Urbis  (Skat. B).

7 DARBARĪKU IELIKŠANA

Bezatslēgas patrona (WU303.1)

Satveriet bezatslēgas patronas aizmugures uznavu un pagrieziet priekšējo uznavu, līdz patrona ir pietiekami atvērusies, lai tajā varētu ielikt darbarīku. Ievietojiet darbarīku patronā. Satveriet aizmugures uznavu un ar roku griežiet priekšējo uznavu, līdz nostiprināšanai. Slēdzējmechānisms automātiski atbrīvojas, kad priekšējo uznavu darbarīka atbrīvošanai pagriež pretējā virzienā. (Skatīt A1 att.)

Patrona ar atslēgu (WU303)

Ielieciet darbarīku un vienādi pievelciet ar patronas atslēgu, ievietojot to visos 3 atslēgas caurumos. (Skatīt A2 att.)

8 TRUMA MAIŅAS SLĒDZIS

Izvēlieties 1. stāvokli augstam griezes momentam/zemam ātruma diapazonam liela diametra urbja un skrūvgrieža uzgaļiem. Izvēlieties 2. stāvokli zemam griezes momentam/augstam ātruma diapazonam neliela diametra urbja uzgaļiem. Ja neizdodas viegli

pārslēgt stāvokļus, pagrieziet patronu ar roku, lai savietotu attiecīgos stāvokļus. Nekad nemainiet stāvokļus, darbarīkam rotējot, pagaidiet, kamēr tas ir apstājies.

Ieteikumi darbam ar jūsu urbja mašīnu

Ja jūsu elektriskais darbarīks pārkarst, iestatiet to maksimālajā darba ātrumā un darbiniet bez slodzes 2-3 minūtes, lai atdzesētu motoru. Betonam un mūrim vienmēr jāizmanto volframa karbīda urbja uzgaļi. Veicot urbšanu metālā, izmantojiet tikai labā stāvoklī esošus HSS urbja uzgaļus. Izmantojot īsus skrūvgrieža uzgaļus, vienmēr lietojiet magnētisku uzgaļa turētāju.

Kur tas iespējams, izmantojiet priekšurbumu, pirms sākt urbt liela diametra caurumu.

Tehniskā apkope


Pirms jebkuru regulēšanas, remonta vai apkopes darbu veikšanas izņemiet kontaktu no kontaktligzdas.

Elektroierīcei nav nepieciešama papildu eļļošana vai apkope. Elektroierīcē nav detaļu, kuru apkope būtu jāveic lietotājam. Nekad netīriet ierīci ar ūdeni vai ķīmiskiem tīrīšanas līdzekļiem. Tīriet ierīci ar sausu lupatiņu. Vienmēr glabājiet elektroierīci sausā vietā. Sekojiet, lai motora atveres ir tīras. Visiem ierīces vadības elementiem jābūt tīriem no putekļiem.

Ja tīkla aukla ir bojāta, lai izvairītos no briesmām, tā ir jānomaina ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzīgai kvalificētai personai.

Vides aizsardzība



Elektropreču atkritumus nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet nolietotās ierīces  speciālajās savākšanas vietās. Par otrreizējās pārstrādes savākšanas vietām konsultējieties ar vietējām iestādēm vai pārdevēju.

Atbildmes deklarācija



Mēs,

POSITEC Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 6
22143 Hamburg

Paziņojam, ka prece,

Apraksts **WORX Vesperurbis**
Tips **WU303 WU303.1**

Atbilst šādām direktīvām,

- EK direktīva par iekārtām **98/37/EK**
- EK direktīva par zemspriegumu **2006/95/EK**
- EK direktīva par elektromagnētisko atbilstību **2004/108/EK**

Atbilst šādiem normatīviem

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-1

EN 60745-2-1

A handwritten signature in black ink that reads 'Jacky Zhou'. The signature is written in a cursive, flowing style.

2006/01/01

Jacky Zhou


POSITEC kvalitātes vadītājs

Dalių sąrašas

- 1** Įjungimo/išjungimo jungiklis
- 2** Jungiklio užrakto mygtukas
- 3** Sukimosi pirmyn ir atgal valdymas
- 4** Kumštelinis griebtuvas, priveržiamas raktu (WU303)
- 5** Pagalbinė rankena
- 6** Gylio ribotuvas
- 7** Kalto arba gražto rinkiklis
- 8** Greičio pakeitimo mygtukas
- 9** Kumštelinis griebtuvas, priveržiamas be rakto (WU303.1)


Ne visi pavaizduoti ar aprašyti priedai yra įtraukti į standartinį komplektą.

Techniniai duomenys

- Nominali įtampa 220V-240V~50Hz/60Hz
- Nominali galia 800W
- Nominalus greitis tuščiaja eiga
 - 1 pavara 0-1,300/min
 - 2 pavara 0-2,700/min
- Nominalus smūgių dažnis
 - 1 pavara 0-20800bpm
 - 2 pavara 0-43200bpm
- Dviguba izoliacija  II

- Didžiausia laikiklio apimtis 13mm
- Didžiausias gražto skersmuo
 - mūras 20mm
 - plienas 13mm
 - medis 40mm
- Įrankio svoris 2.45Kg

Triukšmo ir vibracijos duomenys

- Ávertintas triukšmo lygis 94dB (A)
- Ávertinta garso galia 105dB (A)
- KpA : KwA 3dB
- Kai garso galios lygis yra didesnis nei 85 dB (A), dėvėkite apsaugines ausines 
- Smūginis betono grąpimas: 12.4m/s² K=1.5m/s²
- Metalo grąpimas 4.7m/s² K=1.5m/s²

Priedai

- Laikiklio raktas(WU303) 1vnt.
- Pagalbinė rankena 1vnt.
- Gylio ribotuvas 1vnt.

Visus priedus rekomenduojame įsigyti parduotuvėje, kurioje pirkote įrankį. Naudokite geros kokybės priedus, pažymėtus gerai žinomu prekės ženklu. Išsamesnės informacijos ieškokite šio vadovo darbinių patarimų skyriuje arba ant priedų pakuotės. Taip pat patarti gali parduotuvės personalas.

Papildomos grąžo naudojimo saugos taisyklės

- 1** Prieš reguliuodami, apžiūrėdami ar remontuodami įrankį, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
- 2** Visiškai suvyniokite kabelio būgno pailginimus, kad išvengtumėte perkaitinimo.
- 3** Jei reikalingas pailginimo kabelis, turite užtikrinti, kad jo įtampos našumas yra tinkamas jūsų elektra valdomam įrankiui ir kad jis yra saugios elektrinės būklės.
- 4** Patikrinkite, ar jūsų maitinimo tinklo įtampa yra tokia pati, kaip ir įtampa, nurodyta ant įrankio duomenų plokštelės.
- 5** Jūsų įrankis turi dvigubą izoliaciją papildomai apsaugai nuo galimo elektros izoliacijos gedimo įrankyje. 
- 6** Visada patikrinkite sienas ir lubas, kad nepataikytumėte į paslėptus maitinimo laidus ar vamzdžius.
- 7** Po ilgo naudojimo išorinės metalinės dalys ir priedai gali įkaisti.
- 8** Dirbdami su šiuo įrankiu, užsidėkite akių apsaugos priemones.
- 9** **Naudodami smūginius grąžtus, užsidėkite apsaugines klausos priemones.** Triukšmas gali sukelti klausos praradimą.
- 10** **Naudokite su įrankiu pateiktas papildomas rankenėles.** Praradę kontrolę galite susižaloti.
- 11** **Atlikdami veiksmą, kai įrankis gali prisiliesti prie paslėptų laidų, elektra valdomą įrankį laikykite už izoliuotų paėmimo paviršių.** Kontaktas su veikiančiu laidu taip pat „įjungs“ atidengtas metalines įrankio dalis ir nutrenks operatorių.

Ženkilai



Skaityti vadovą



Dviguba izoliacija



Įspėjimas



Dėvėkite akių apsaugą



Dėvėkite kaukę nuo dulkių



Dėvėkite ausų apsaugą



WEEE ženklas



Naudojimo instrukcijos



Pastaba: prieš naudodamiesi įrankiu, atidžiai perskaitykite instrukcijas.

1 ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO JUNGIKLIS

Kad įjungtumėte prietaisą, nuspauskite jungiklį, kad sustabdytumėte – atleiskite.

2 JUNGIKLIO UŽRAKTO MYGTUKAS

Nuspauskite įjungimo/išjungimo jungiklį (1), tada jungiklio užrakto mygtuką (2) (žr. B), pirma atleiskite įjungimo/išjungimo jungiklį, o po to - jungiklio užrakto mygtuką. Dabar Jūsų prietaiso jungiklis yra laikomas įjungtas nuolatiniam naudojimui. Kad išjungtumėte prietaisą, tik nuspauskite ir atleiskite įjungimo/išjungimo jungiklį.

3 SUKIMOSI Į PRIEKĮ IR ATGAL VALDIKLIS

Gręždami ir naudodami atsuktuvą sukite pirmyn – šis veiksmas pažymėtas ženklu “ ← ” (svirtis pasukama į kairę). Atgal sukite pagal “ → ” ženklą (svirtis pasukama į dešinę), jei norite išimti varžtus arba atleisti gręžtuvą.

Prietaisui sukantis, niekada nekeiskite sukimosi krypties – palaukite, kol jis sustos.



4 PAGALBINĖ RANKENA

Užmaukite rankeną ant gręžtuvo ir pasukite į norimą darbinę padėtį. Kad įtvirtintumėte pagalbinę rankeną, pasukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę. Kad atlaisvintumėte pagalbinę rankeną, pasukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę. Visada naudokite pagalbinę rankeną (žr. D).

5 GYLIO RIBOTUVAS

Įstatykite grąžto arba suktuvo galą į laikiklį. Atleiskite gylio ribotuvą pasukdami rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę. Kiškite gylio ribotuvą, kol atstumas tarp gylio ribotuvo galo ir grąžto/suktuvo bus lygus norimam angos/sraigto gyliui. Tada užfiksuokite ribotuvą pasukdami rankeną pagal laikrodžio rodyklę.

6 KALIMO ARBA GRĘŽIMO VALDYMAS

Kai gręžiate mūrą ir betoną, pasirinkite kalto padėtį.  kai gręžiate medį, metalą, plastiką ar įsukate sraigtus, pasirinkite grąžto padėtį.  (žr. C).

7 ĮRANKIŲ ĮTAISYMAS

Kumštelinis griebtuvas, priveržiamas be raktų (wu303.1)

Užpakalinį be raktų priveržiamo kumštelinio griebtuvo žiedą tvirtai suimkite, o priekinį žiedą sukite tol, kol jis bus pakankamai atviras įrankiui įkišti. Į griebtuvą įkiškite įrankį. Tvirtai suimkite užpakalinį žiedą, o priekinį žiedą tvirtai užsukite. Fiksuojamasis mechanizmas automatiškai atsilaisvina, kai, norėdami išimti įrankį, priekinį žiedą sukate į priešingą pusę. (Žr. A.1 pav.)

Kumštelinis griebtuvas, priveržiamas raktu (wu303)

Įkiškite įrankį ir griebtuvo raktu vienodai priveržkite visose 3 išgrąžose. (Žr. A.2 pav.)

8 GREIČIO PAKEITIMO MYGTUKAS

Pasirinkite 1 padėtį didelėms apsuokoms/mažam greičiui, jei naudojate didelio skersmens grąžtus ar įsukate didelio skersmens sraigtus. Pasirinkite 2 padėtį mažoms apsuokoms/dideliu greičiui, jei naudojate mažo skersmens grąžtus. Jei pavaros lengvai

nepersijungia, pasukite laikiklį ranka, kad išlygintumėte pavaras. Prietaisui sukantis, niekada nekeiskite pavarų – palaukite, kol jis sustos.

Darbo patarimai naudojantis gręžtuvu

Jei Jūsų elektrinis prietaisas pernelyg įkaista, nustatykite maksimalų greitį ir paleiskite veikti tuščiaja eiga 2-3 minutes, kad variklis atvėstų. Betonui ir mūriui visada naudokite volframo karbido gręžtus. Kai gręžiate metalą, naudokite tik geros būklės HSS gręžtus. Kai naudojate trumpus sraigčių suktuvus, visada naudokite magnetinį suktuvo laikiklį.

Prieš gręždami didelio skersmens skylę, išgręžkite bandomąją skylę, jei tai įmanoma.

Priežiūra

Prieš reguliuodami, apžiūrėdami ar remontuodami įrankį, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

Visiškai suvyniokite kabelio būgno pailginimus, kad išvengtumėte perkaitinimo.

Jūsų elektrinio įrankio tepti ar tvarkyti papildomai nereikia. Jūsų elektra maitinamame įrankyje nėra dalių, kurias turėtų tvarkyti vartotojas. Niekada elektra maitinamam įrankiui valyti nenaudokite vandens ar cheminių valiklių. Nuvalykite sausu skudurėliu. Visada elektra valdomą įrankį laikykite sausoje vietoje. Variklio ventilacijos angas laikykite švarias. Visus darbinius valdiklius laikykite be dulkių. Jei elektros maitinimo laidas yra pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį pakeisti turi gamintojas, jo paslaugų agentas ar panašią kvalifikaciją turintis asmenys.

Aplinkos apsauga



Elektrinės atliekos neturi būti išmetamos kartu su buitiniemis atliekomis. Jei turite galimybę, perdirbkite jas. Patarimo dėl perdirbimo kreipkitės į vietinius specialistus ar atstovą

Atitikties deklaracija



Mes,

POSITEC Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 6
22143 Hamburg

Deklaruojame, kad gaminys,
Aprašymas **WORX Perforatorius**
Tipas **WU303 WU303.1**

Atitinka šias direktyvas,

- EC mašinų direktyvą **98/37/EC**
- EC žemos įtampos direktyv **2006/95/EC**
- EC elektromagnetinio suderinamumo direktyvą **2004/108/EC**

Standartai atitinka:

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-1

EN 60745-2-1

Jacky Zhou

2006/01/01

Jacky Zhou


POSITEC kokybės vadybininkas

Lista komponentów

- 1 Włącznik/wyłącznik
- 2 Przycisk blokady włącznika
- 3 Sterowanie kierunkiem obrotów
- 4 Zacisk kluczykowy (WU303)
- 5 Uchwyt dodatkowy
- 6 Ogranicznik głębokości
- 7 Przełącznik uderzenia lub wiercenia
- 8 Pokrętko zmiany prędkości
- 9 Zacisk bezkluczykowy (WU303.1)

Nie wszystkie pokazane na ilustracji akcesoria są dostarczane standardowo.


Dane techniczne

- Napięcie znamionowe 220V-240V~50Hz/60Hz
- Moc znamionowa 800W
- Prędkość znamionowa bez obciążenia
 - Bieg 1 0-1,300/min
 - Bieg 2 0-2,700/min
- Liczba uderzeń
 - Bieg 1 0-20800bpm
 - Bieg 2 0-43200bpm
- Podwójna izolacja  //II
- Maks. pojemność uchwytu 13mm
- Maks. zdolność wiercenia

beton	20mm
stal	13mm
drewno	40mm

- Masa urządzenia 2.45Kg

Dane dotyczące hałasu i wibracji


- Ważone ciśnienie akustyczne 94dB (A)
- Ważona moc akustyczna 105dB (A)
- KpA : KwA 3dB
- Gdy ciśnienie akustyczne przekracza 85dB (A), należy używać  ochrony słuchu
- Wiercenie w betonie 12.4m/s² K=1.5m/s²
- Wiercenie w metalu 4.7m/s² K=1.5m/s²

Akcesoria

- Kluczyk do uchwytu(WU303) 1szt.
- Uchwyt dodatkowy 1szt.
- Zderzak ograniczający głębokość obróbki 1szt.

Zaleca się zakup wszystkich akcesoriów w sklepie, gdzie zakupiono narzędzie. Używać dobrej jakości akcesoriów oznaczonych dobrze znanymi markami. Więcej szczegółów można znaleźć w rozdziale „Porady” w niniejszej instrukcji lub w dodatkowym opakowaniu. Personel sklepu może również udzielić pomocy i porad.

Dodatkowe uwagi dotyczące bezpieczeństwa wiertarki

- 1** Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- 2** Odwinąć całkowicie przedłużacze z rolki w celu uniknięcia potencjalnego przegrzewania się.
- 3** Jeśli niezbędny jest przedłużacz, należy upewnić się, czy ma on właściwą jednostkę natężenia prądu dla tego narzędzia i czy jest w dobrym stanie.
- 4** Upewnić się, czy napięcie w gniazdku zasilającym jest takie samo jak napięcie znamionowe narzędzia.
- 5** Narzędzie to posiada podwójną izolację dla zwiększonego bezpieczeństwa na wypadek uszkodzenia izolacji elektrycznej wewnątrz samego narzędzia. 
- 6** Zawsze należy sprawdzać ściany i sufity w celu uniknięcia ukrytych kabli elektrycznych oraz rur.
- 7** Po długich okresach pracy zewnętrzne części metalowe oraz akcesoria mogą być gorące.
- 8** Podczas pracy z narzędziem należy stosować elementy chroniące wzrok.
- 9** **Używać ochrony słuchu z wiertarkami udarowymi.** Hałas może spowodować utratę słuchu.
- 10** **Używać dodatkowych uchwytów dostarczonych wraz z narzędziem.** Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
- 11** **Podczas wykonywania pracy, gdy istnieje możliwość kontaktu narzędzia z ukrytymi przewodami, należy trzymać narzędzie za izolowane powierzchnie do chwytania.** Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje także przepływ prądu w odsłoniętych częściach metalowych narzędzia i porazi operatora prądem.

Symbole



Przeczytać instrukcję



Podwójna izolacja



Ostrzeżenie



Używać ochrony wzroku



Używać maski przeciwpyłowej



Używać ochrony słuchu



Oznaczenie WEEE

Instrukcja obsługi



Uwaga: Przed użyciem narzędzia należy uważnie przeczytać instrukcje.

1 WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK

Wcisnąć, aby włączyć i zwolnić, aby zatrzymać narzędzie.

2 PRZYCIŚK BLOKADY WŁĄCZNIKA

Wcisnąć włącznik/wyłącznik (1), a następnie przycisk blokujący (2) (zob. B), zwolnić najpierw włącznik/wyłącznik, a następnie przycisk blokujący. Przycisk jest teraz zablokowany do ciągłej pracy. Aby wyłączyć narzędzie, należy nacisnąć i zwolnić włącznik/wyłącznik.

3 STEROWANIE KIERUNKIEM OBROTÓW

Do wiercenia i wkręcania używać obrotów oznaczonych “←” (dźwignię przesunąć w lewo). Odwrotnego kierunku oznaczonego “→” (dźwignię przesunąć w prawo) należy używać jedynie do wykręcania wkrętów oraz do uwalniania zablokowanego wiertła.

Nigdy nie należy zmieniać kierunku obrotów, gdy narzędzie wciąż się obraca.



4 UCHWYT DODATKOWY

Nasunąć uchwyt na wiertarkę i obracać dożądanego położenia. Aby zablokować uchwyt dodatkowy, obrócić uchwyt zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Aby poluzować uchwyt dodatkowy, obrócić uchwyt w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. Zawsze należy używać uchwytu dodatkowego (Zob. D).

5 ZDERZAK OGRANICZAJĄCY GŁĘBOKOŚĆ OBRÓBK

Zamocować wiertło lub wkrętak w uchwycie. Poluzować zderzak ograniczający obracając uchwyt w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. Przesuwać zderzak ograniczający tak, aby odległość między końcem zderzaka i końcówką wiertła/wkrętaka była równa głębokości otworu (lub długości wkrętu), który ma być wykonany. Następnie zablokować zderzak ograniczający obracając uchwyt zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

6 STEROWANIE UDAREM LUB WIERCENIEM

Podczas wiercenia ściany i betonu, należy wybrać pozycję „Hammer” (udar) . Podczas wiercenia w drewnie, metalu, plastiku lub wkręcania, należy wybrać pozycję „Drill” (wiercenie).  (Zr. C).

7 WKŁADANIE NARZĘDZI

Zacisk bezkluczykowy (WU303.1)

Chwycić tylny kołnierz zacisku bezkluczykowego i obrócić przedni kołnierz, aż zacisk otworzy się na tyle, by było możliwe włożenie narzędzia. Włożyć narzędzie do zacisku. Chwycić tylny kołnierz i ręcznie obrócić przedni kołnierz do oporu. Mechanizm blokujący uruchamia się automatycznie, gdy kołnierz przedni jest obracany w kierunku przeciwnym do demontażu narzędzia. (Patrz Rys. A.1)

Zacisk kluczykowy (WU303)

Włożyć narzędzie i dokręcić równomiernie we wszystkich 3 otworach za pomocą kluczyka. (Patrz Rys. A.2)

8 POKRĘTŁO ZMIANY PRĘDKOŚCI

Wybrać pozycję 1, aby uzyskać wysoki moment siły/niską prędkość, gdy używane są wiertła o większym rozmiarze lub podczas wkręcania. Wybrać pozycję 2, aby uzyskać niski moment siły/wysoki

zakres prędkości, gdy używane są wiertła o małym rozmiarze. Jeśli przekładnia nie zaskakuje łatwo, należy obracać uchwyt ręcznie aż do zaskoczenia przekładni. Nigdy nie należy zmieniać przekładni, gdy narzędzie wciąż się obraca. Należy poczekać aż się zatrzyma.

Porady dotyczące wiertarki

Jeśli narzędzie zbytnio się nagrzej, ustawień prędkość na maksimum i pozwolić na 2-3 minutową pracę urządzenia bez obciążenia, aby schłodzić silnik. Do ścian i betonu należy zawsze używać wiertel z węgla wolframu. Do wiercenia w metalu należy używać tylko wiertel w dobrym stanie ze stali szybko tnącej. Podczas używania krótkich wkrętaaków należy zawsze używać uchwytu magnetycznego. Tam gdzie to możliwe, należy stosować otwór pilotujący przed wierceniem otworu o większej średnicy.

Konserwacja

Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji.

W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym. Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości. Jeśli uszkodzony zostanie przewód zasilający, aby uniknąć niebezpieczeństwa powinien zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub inną wykwalifikowaną osobę.

Ochrona środowiska



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy je ██████ poddawać recyklingowi w odpowiednich zakładach. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

Deklaracja zgodności



My,

POSITEC Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 6
22143 Hamburg

Oświadczamy, że produkt,

Opis **WORX Wiertarka udarowa**

Typ **WU303 WU303.1**

Jest zgodny z następującymi dyrektywami,

- Dyrektywa maszynowa WE **98/37/WE**
- Dyrektywa niskonapięciowa WE **2006/95/WE**
- Dyrektywa zgodności elektromagnetycznej WE **2004/108/WE**

Normy są zgodne z:

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-1

EN 60745-2-1

2006/01/01


Jacky Zhou

Inżynier Jakości POSITEC

Списък на компонентите

- 1** Спусък за включване и изключване
- 2** Блокировка на спусъка за включване
- 3** Превключвател на посоката на въртене
- 4** Патронник(WU303)
- 5** Спомагателна ръкохватка
- 6** Ограничител на дълбочината
- 7** Превключвател на ударен или пробивен режим
- 8** Превключвател на скоростта
- 9** Самозатягащ се патронник (WU303.1)
Не всички илюстрирани или описани аксесоари са включени в стандартната доставка.


Технически данни

- Номинален волтаж 220V-240V~50Hz/60Hz
- Номинална мощност 800W
- Номинална скорост без натоварване
 - Скорост 1 0-1,300/min
 - Скорост 2 0-2,700/min
- Номинална ударна скорост
 - Скорост 1 0-20800bpm
 - Скорост 2 0-43200bpm
- Двойна изолация  II
- Максимален диаметър на патронника 13mm
- Максимални диаметри на бургите за

Зидария	20mm
Стомана	13mm
Дърво	40mm

- Тегло на машината 2.45Kg

Данни за шум и вибрации


- Номинално звуково налягане 94dB (A)
- Номинална звукова мощност 105dB (A)
- КрА : KwA 3dB
- Когато звуковото налягане надвиши 85 dB (A) използвайте  слухови предпазни средства
- Ударно пробиване на бетон 12.4m/s² K=1.5m/s²
- Пробиване на метал 4.7m/s² K=1.5m/s²

Аксесоари

- Ключ за патронника(WU303) 1бр.
- Спомагателна ръкохватка 1бр.
- Ограничител за дълбочината 1бр.

Препоръчваме ви да закупвате всички аксесоари от магазина, от който сте закупили инструмента. Използвайте качествени аксесоари от добре позната марка. За повече подробности вижте раздел „Съвети за работа“ в тази инструкция или опаковката на аксесоарите. Можете да получите помощ и съвети и от продавачите в магазина.

Допълнителни указания за сигурността на вашата бормашина

- 1** Преди извършването на каквито и да било настройки, поправки или дейности по поддръжката ѝ извадете щепсела от контакта.
- 2** Развивайте напълно кабелите на барабанните удължители, за да избегнете евентуалното им прегряване.
- 3** Когато е нужно ползването на удължител, трябва да се уверите, че амперажът, който той поддържа, е подходящ за вашия инструмент и че той е електрически безопасен.
- 4** Уверете се, че волтажът във вашата електрическа мрежа съответства на указанията на табелката на вашия инструмент.
- 5** Вашият инструмент е двойно изолиран с цел допълнителна защита от евентуални повреди на електроизолацията във вътрешността му. 
- 6** Винаги проверявайте стените и таваните, за да избегнете скрити електрически кабели и тръби.
- 7** След периоди на продължителна работа външните метални части и аксесоари могат да бъдат горещи.
- 8** При работа с този инструмент носете предпазни очила или маска.
- 9** **При ударно пробиване носете антифони.** Излагането на шум може да причини загуба на слуха.
- 10** **Използвайте спомагателната ръкохватка,** доставяна с инструмента. Загубата на контрол може да причини нараняване.
- 11** **Когато извършвате операция, при която пробиваният инструмент може да засегне скрит**

кабел, дръжте бормашината за изолираните повърхности. Контактът с проводник, по който тече ток, може да доведе до протичането му по металните части на уреда и до поразяването на работещия с него.

Символи



Прочетете наръчника



Двойна изолация



Внимание



Носете защитни очила



Носете противопрахова маска



Носете защитни антифони



WEEE



Инструкции за работа



Внимание: Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно наръчника за ползване.

1 СПУСЪК ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Натиснете за пускане и отпуснете за спиране на инструмента.

2 БУТОН ЗА БЛОКИРАНЕ НА СПУСЪКА

Натиснете спусъка за включване/изключване (1), след това го блокирайте с бутона (2) (вж. В), отпуснете първо спусъка за включване/изключване и след това блокиращия бутон. Спусъкът вече е блокиран. За да изключите инструмента, натиснете и отпуснете спусъка за включване/изключване.

3 ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА ПОСОКАТА НА ВЪРТЕНЕ

За пробиване и завинтване използвайте въртенето по посоката обозначена с “ ← ” (превключвателят се премества наляво). Използвайте въртенето в обратна посока, отбелязано с “ → ” (превключвателят се премества надясно) за отвиване на винтове или за освобождаване на блокирани бургии.

Никога не променяйте посоката на въртене, докато инструментът се върти, изчакайте до пълното му спиране.

4 СПОМАГАТЕЛНА РЪКОХВАТКА



Вкарайте ръкохвата в бормашината и я завъртете в желаното работно положение. За да фиксирате спомагателната ръкохватка, завъртете дръжката по посока на часовниковата стрелка. За да освободите спомагателната ръкохватка,

завъртете дръжката по посока, обратна на часовниковата стрелка. Винаги използвайте спомагателната ръкохватка (вж. D).

5 ОГРАНИЧИТЕЛ НА ДЪЛБОЧИНАТА

Фиксирайте бургията или отвертката в патронника. Разхлабете ограничителя на дълбочината, като завъртите ръкохватката по посока, обратна на часовниковата стрелка. Плъзнете ограничителя на дълбочината, докато разстоянието между края му и върха на бургията/отвертката се изравни с желаната дълбочина на дупката, която искате да направите, или с дълбочината на завинтване на евентуалния винт. След това фиксирайте ограничителя на дълбочината, завъртайки ръкохватката по посока на часовниковата стрелка.

6 УДАРЕН ИЛИ ПРОБИВЕН РЕЖИМ

Когато пробивате зидария или бетон, изберете Ударен режим . Когато пробивате дърво, метал, пластмаса или завинтвате, изберете Пробивен режим  (žr. C).

7 ПОСТАВЯНЕ НА ИНСТРУМЕНТИ

Безключов патронник (WU303.1)

Хванете задния пръстен на безключовия патронник и завъртете предния пръстен, докато патронникът се отвори за вкарване на инструмента. Вкарайте инструмента в патронника. Хванете задния пръстен и ръчно завъртете десния, за да притегнете. Заклучващият механизъм се освобождава автоматично, когато предният пръстен се завърти в обратната посока за изваждане на инструмента. (вж. Фиг. А.1)

Ключов патронник (WU303)

Вкарайте инструмента и затегнете равномерно и в трите 3 отвора с ключа за патронник. (вж. Фиг. А.2)

8 ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА СКОРОСТТА

Изберете положение 1 за голям въртящ момент/ниска скорост за бургии с голям диаметър и отвертки. Изберете положение 2 за малък въртящ момент/висока скорост за бургии с малък диаметър и отвертки. Ако лостът не превключва лесно, завъртете патронника с ръка, за да съгласувате зъбните колела. Никога не променяйте посоката на въртене, докато инструментът се върти, изчакайте до пълното му спиране.

Съвети за работа с вашата бормашина

Ако вашият електрически инструмент започне много да се нагрява, поставете го на максимална скорост и го оставете да работи без товар в продължение на 2-3 минути, за да се охлади двигателят. За бетон и зидария винаги трябва да се използват свредла с видии от волфрамов карбид. Когато пробивате метал, използвайте винаги високоскоростни стоманени свредла в добро състояние. Когато използвате отвертки, винаги ползвайте магнитни държачи. Когато е възможно, преди да пробиете дупка с голям диаметър, направете първо една пилотна дупка с малък диаметър, която след това разпробийте.

Поддръжка


Преди извършването на каквито и да е операции по настройка, ремонт или поддръжка извадете щепсела от контакта.

Вашият електрически инструмент не се нуждае от допълнително смазване или поддръжка. В него няма части, които да се обслужват от потребителя. Никога не използвайте вода или химически препарати за почистване на вашия електрически инструмент. Почиствайте го, като го избършете със сух парцал. Винаги съхранявайте вашия електрически инструмент на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти. Поддържайте всички превключватели чисти от прах.

Ако прилежащия кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия агент по поддръжка или отговарящ за това квалифициран персонал за да се избегне опасността.

Защита на околната среда



Електрическите уреди не бива да се изхвърлят заедно с домакинските отпадъци. Когато е възможно,  предавайте ги за рециклиране. От вашите местни власти или от търговците можете да получите информация за възможностите за рециклиране.

Декларация за съответствие



Ние,

POSITEC Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 6
22143 Hamburg

Декларираме, че продуктът,

Описание **WORX Ударна бормашина**

Тип **WU303 WU303.1**

Отговаря на следните директиви,

- Директива на ЕС за машините **98/37/EC**
- Директива на ЕС за нисковолтовите устройства **2006/95/EC**
- Директива на ЕС за електромагнитната съвместимост **2004/108/EC**

Стандартите съответстват на:

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-1

EN 60745-2-1

A handwritten signature in black ink that reads 'Jacky Zhou'. The signature is written in a cursive, flowing style.

2006/01/01

Jacky Zhou


Директор по качеството на POSITEC

Lista de componente

- 1 Întrerupător pornit/oprit
- 2 Buton blocare întrerupător
- 3 Control rotație sens direct și invers
- 4 Mandrină cu cheie (WU303)
- 5 Mâner auxiliar
- 6 Limitator cursă în adâncime
- 7 Selector găurire sau ciocan
- 8 Buton schimbare turajie
- 9 Mandrină rapidă (WU303.1)

Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în livrarea standard.


Date tehnice

- Tensiune nominală 220V-240V~50Hz/60Hz
- Putere nominală 800W
- Turajie nominală fără sarcină
 - Viteza 1 0-1,300/min
 - Viteza 2 0-2,700/min
- Număr lovituri nominale
 - Viteza 1 0-20800bpm
 - Viteza 2 0-43200bpm
- Clasă de protecție  /II
- Capacitate mandrină max 13mm
- Capacitate găurire max

zidărie	20mm
oșel	13mm
lemn	40mm

- Greutate mașină 2.45Kg

Informații vibrație / zgomot


- Presiune sonoră ponderată 94dB (A)
- Putere sonoră ponderată A 105dB (A)
- KpA : KwA 3dB
- Purtați dispozitiv de protecția auzului când presiunea sonoră este peste 85dB (A) 
- Găurire cu percuție în beton 12.4m/s² K=1.5m/s²
- Găurire în metal 4.7m/s² K=1.5m/s²

Accesorii

- Cheie de mandrină(WU303) 1buc
- Mâner auxiliar 1buc
- Limitator de cursă în adâncime 1buc

Recomandăm cumpărarea accesoriilor din același magazin care v-a vândut scula. Utilizați accesorii de bună calitate, inscripționate cu o marcă binecunoscută. Alegeți tipul în conformitate cu lucrarea pe care intenționați să o realizați. Consultați ambalajul accesoriilor pentru detalii suplimentare. Personalul vânzător vă poate ajuta și oferi sfaturi.

Sfaturi de siguranță suplimentare pentru mașina de găurit

- 1** Scoateți fișă din priză înainte de efectuarea oricărei reglări, lucrări de servizare sau întreținere.
- 2** Desfășurați complet cablurile prelungitoare ale tamburului pentru evitarea supraîncălzirii potențiale.
- 3** Când este necesar un cablu prelungitor, trebuie să vă asigurați că acesta are amperajul corect pentru scula electrică și că este într-o condiție electrică sigură.
- 4** Asigurați-vă că tensiunea alimentării de la rețea este identică cu tensiunea sculei.
- 5** Scula dvs. este dublu izolată pentru o protecție suplimentară contra unei posibile cedări a izolației electrice a sculei. 
- 6** Verificați întotdeauna pereții și tavanele pentru evitarea cablurilor și pevilor electrice ascunse.
- 7** După perioade lungi de lucru, piesele și accesoriile metalice exterioare pot fi fierbinți.
- 8** Purtați ochelari de protecție când acționați această sculă.
- 9 Purtați dispozitive de protecția auzului când utilizați mașini de găurit cu percție.** Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
- 10 Utilizați mânerele auxiliare livrate împreună cu scula.** Pierderea controlului poate cauza accidentarea personală.
- 11 Țineți scula de suprafețele izolate când executați o operație în care scula de tăiere poate atinge cabluri ascunse.** Contactul cu un cablu "sub tensiune" va cauza și tensiunea părților metalice expuse ale sculei și va produce un șoc operatorului.

Simboluri



Consultați manualul



Izolație dublă



Avertisment



Purtați ochelari de protecție



Purtați mască de praf



Purtați dispozitiv de protecția auzului



Marcaj WEEE



Instrucțiuni de exploatare



Notă: Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul cu instrucțiuni.

1 ÎNTRERUPĂTORUL PORNIT/OPRIT

Apăsăți pentru pornire și eliberați pentru oprirea sculei.

2 BUTONUL DE BLOCARE ÎNTRERUPĂTOR

Apăsăți întrerupătorul pornit/oprit (1), apoi butonul de blocare (2) (Consultați figura B), eliberați întâi întrerupătorul pornit/oprit și apoi butonul de blocare. Întrerupătorul este blocat în poziția pornit pentru utilizare continuă. Pentru oprirea sculei, doar apăsați și eliberați întrerupătorul pornit/oprit.

3 CONTROLUL DE ROTĂRIE SENS DIRECT și INVERS

Pentru găurire și înșurubare utilizați rotația în sens direct, marcată “←” (maneta este deplasată spre stânga). Utilizați rotația în sens invers, marcată “→” (maneta este deplasată spre dreapta), numai pentru îndepărtarea uruburilor sau eliberarea unui burghiu blocat.

Nu modificați niciodată sensul rotației când scula este în rotație, așteptați până când se oprește.



4 MÂNERUL AUXILIAR

Culisați mânerul pe mână de găurit și rotiți în poziția de lucru dorită. Pentru fixarea mânerului auxiliar, rotiți mânerul în sensul acelor de ceasornic. Pentru slăbirea mânerului auxiliar, rotiți mânerul în sens invers acelor de ceasornic. Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar (Consultați figura D).

5 LIMITATORUL DE CURSĂ ÎN ADÂNCIME

Potrivii burghiul în mandrină. Slăbiți limitatorul de cursă în adâncime prin rotirea mânerului în sens contrar acelor de ceasornic. Culisați limitatorul de cursă în adâncime până când distanța dintre capătul limitatorului și capătul burghiului este egală cu adâncimea găurii/șurubului pe care doriți să-l executați. Apoi strângeți limitatorul de cursă în adâncime prin rotirea mânerului în sensul acelor de ceasornic.

6 CONTROLUL DE GĂURIRE SAU DE CIOCAN

Când găuriți zidărie și beton, alegeți poziția Ciocan. Când găuriți lemn  . metal, plastic și când înșurubați, alegeți poziția Găurire.  (Consultați figura C)

7 INTRODUCEREA SCULELOR

Mandrina rapidă (WU303.1)

Apucați manșonul din spate al mandrinei rapide și rotiți manșonul din față până când mandrina este deschisă suficient pentru introducerea sculei. Introduceți scula în mandrină. Apucați manșonul din spate și rotiți manual manșonul din față până când este strâns. Mecanismul de blocare se eliberează automat când manșonul din față se rotește în direcția opusă pentru scoaterea sculei. (Consultați Fig A.1)

Mandrina cu cheie (WU303)

Introduceți scula și strângeți în mod egal în toate cele 3 orificii cu cheia de mandrină. (Consultați Fig A.2)

8 BUTONUL DE SCHIMBARE TURĂRIE

Alegeți poziția 1 pentru cuplu mare / turație mică, pentru burghie de diametru mare și înșurubare. Alegeți poziția 2 pentru cuplu mic / turație mare, pentru burghie de diametru mic. Dacă angrenajele nu

cuplează ușor, rotiți mandrina cu mâna pentru alinierea angrenajelor. Nu schimbați niciodată vitezele când scula este în rotație, așteptați până când se oprește.

Sfaturi de lucru pentru mașina de găurit

Dacă scula electrică devine prea fierbinte, setați turajul la maxim și rulați fără sarcină timp de 2-3 minute pentru răcirea motorului. Burghiile din aliaj de tungsten trebuie folosite întotdeauna pentru beton și zidărie. Când găuriți metal, utilizați numai burghie HSS în stare bună. Utilizați întotdeauna un suport de burghiu magnetic când utilizați capete de urubelniță scurte.

Când este posibil, utilizați o gaură de ghidare înainte de executarea unei găuri de diametru mare.


Întreținerea

Scoateți fișa din priză înainte de efectuarea oricărei reglări, lucrări de servizare sau întreținere.

Scula electrică nu necesită gresare sau întreținere suplimentară. Nu există piese care pot fi deparate de utilizator în scula electrică. Nu utilizați niciodată apă sau agenți de curățare chimici pentru curățarea sculei electrice. Ștergeți cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna scula electrică într-un loc uscat. Mențineți fantele de ventilație a motorului curate. Mențineți toate controalele de lucru ferite de praf. Ocazional, puteți vedea scânteii prin fantele de ventilație. Acest lucru este normal și nu deteriorează scula electrică. În cazul în care cordonul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau de persoane calificate, pentru evitarea pericolului.

Protecția mediului



Deșeurile de produse electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm reciclați acolo unde există  instalații. Consultați autoritățile locale sau vânzătorul în privința reciclării.

Declarapje de conformitate



Noi,

POSITEC Germany GmbH
Neuer H6ltigbaum 6
22143 Hamburg

Declar6m c6 produsul,
Descriere **WORX Ciocan perforator**
Tip **WU303 WU303.1**

Este conform cu urm6toarele directive,

- Directiva CE Ma°ini industriale **98/37/EC**
- Directiva CE de Joas6 tensiune **2006/95/EC**
- Directiva CE Compatibilitatea electromagnetic6
2004/108/EC

Standardele sunt conforme cu:

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-1

EN 60745-2-1

2006/01/01

Jacky Zhou

Director de calitate POSITEC


Seznam součástí

- 1** Síťový vypínač on/off
- 2** Aretační tlačítko spínače
- 3** Ovládání směru otáčení
- 4** Sklíčidlo (s ozubením) (WU303)
- 5** Přídavná rukojeť
- 6** Hloubkový doraz
- 7** Přepínač režimu vrtání a režimu přiklep
- 8** Přepínač otáček
- 9** Rychloupínací sklíčidlo (WU303.1)
Standardní dodávka neobsahuje všechno zobrazené, či popsané příslušenství.

Technické údaje

- Jmenovité napětí 220V-240V~50Hz/60Hz
- Jmenovitý příkon 800W
- Otáčky na prázdko


Převod 1	0-1,300/min
Převod 2	0-2,700/min
- Jmenovitý počet přiklepů

Převod 1	0-20800bpm
Převod 2	0-43200bpm
- Třída ochrany  /II
- Kapacita sklíčidla 13mm
- Max. průměr vrtání

zdivo	20mm
ocel	13mm
dřevo	40mm

- Hmotnost stroje 2.45Kg

Údaje o hluku a vibracích


- Naměřená hladina akustického tlaku 94dB (A)
- Naměřený akustický výkon 105dB (A)
- KpA : KwA 3dB
- Použijte ochranu sluchu, přesáhne-li akustický tlak 85dB(A) 
- Přiklepové vrtání do betonu 12.4m/s² K=1.5m/s²
- Vrtání do kovu 4.7m/s² K=1.5m/s²

Příslušenství

- Sklíčidlo (s ozubením)(WU303) 1ks
- Přídavná rukojeť 1ks
- Hloubkový doraz 1ks

Další příslušenství doporučujeme zakoupit u stejného prodejce jako samotné nářadí. Používejte kvalitní značkové příslušenství. Typ a provedení zvolte podle typu vykonávané práce. Podrobnější informace jsou přibalené k jednotlivému příslušenství. Odborní prodavači vám pomůžou a poradí.

Dodatečná bezpečnostní hlediska pro práci s vrtačkou

- 1** Před seřizovacími a údržbářskými činnostmi odpojte vrtačku od el. sítě, aby, nedošlo k nechtěnému spuštění.
- 2** Pokud používáte prodlužovací kabel, zajistěte jeho úplné rozvinutí, aby nedocházelo k jeho zahřívání.
- 3** Používejte pouze nepoškozené přívodní kabely schváleného typu a dimenzované na příslušný výkon připojeného nářadí pro zamýšlený druh použití. V exteriérech používejte prodlužovací kabely k tomuto účelu schválené
- 4** Napájecí napětí zdroje musí odpovídat předepsanému napětí uvedenému na štítku nářadí.
- 5** Vaše nářadí má dvojitou izolaci, která poskytuje dodatečnou ochranu před možným úrazem elektrickým proudem. 
- 6** Vždy zkontrolujte místo použití (zdi, podlahy a stropy.) abyste při práci nenarazili na skryté kabely nebo trubky.
- 7** Po dlouhém pracovním cyklu na vysoký výkon mohou být vnější kovové části a doplňky horké.
- 8** Při práci s vrtačkou používejte ochranné pomůcky zraku.
- 9** **Při dlouhodobé práci s příklepovou vrtačkou vždy noste ochranné pomůcky sluchu.** Vystavení nadměrnému hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- 10** **Používejte přidavné rukojeti, dodané s nářadím.** Ztratíte-li nad nářadím kontrolu, může dojít ke zranění osob.
- 11** **Dbejte zvýšené opatrnosti v místech, kde by se nástroj při práci mohl dostat do kontaktu se zakrytými vodiči el. proudu, nebo se svým vlastním přívodem napájení.** Při vrtání v blízkosti el. vedení držte vrtačku za elektricky nevodivé části určené pro uchopení. Kontakt vrtáku s vodičem pod napětím

může způsobit zranění obsluhy elektrickým proudem. Předem se ujistěte, že zamýšlené vrtání povedete v dostatečné vzdálenosti od kabelů el. napětí.

Symbols



Přečtěte si manuál



Dvojitá izolace



Varování



Používejte ochranné pomůcky zraku



Používejte respirátor



Používejte ochranné pomůcky sluchu



Značka WEEE



Návod k použití



Poznámka: Předtím než začnete náradí používat, přečtěte si pečlivě manuál.

1 SÍTOVÝ VYPÍNAČ ON/OFF

Stlačením vypínače se náradí zapne, uvolněním vypínače se vypne.

2 ARETAČNÍ TLAČÍTKO ZAPNUTÍ

Stlačte vypínač on/off (1) a potom ho zablokujte tlačítkem (2) (viz B); napřed uvolněte vypínač on/off a potom blokovací tlačítko. Vypínač je tímto zablokován a náradí je stále zapnuté. Chcete-li náradí vypnout, stačí stlačit a pustit vypínač on/off.

3 OVLÁDÁNÍ SMĚRU OTÁČENÍ

Při vrtání a šroubování použijte otáčky doprava označené “ ← ” (páčku přesunout doleva). Opačný směr otáčení, označený “ → ” (páčku přesunout doprava) použijte pouze pro povolování šroubů, nebo při uvolňování zaseknutého vrtáku.

Směr otáčení nikdy neměňte, dokud se motor otáčí, počkejte, než se stroj zastaví.

4 PŘÍDAVNÁ RUKOJEŤ



Nasuňte rukojeť na přírubu z přední části vrtačky a otočte ji do žádané polohy. Přídatnou rukojeť utáhněte jejím otáčením doprava. Otáčením doleva rukojeť naopak uvolníte (viz E). Vždy používejte přídatnou rukojeť (viz D).

5 HLOUBKOVÝ DORAZ

Do sklíčidla nasadte vrták nebo šroubovací bit. Povolte aretaci

hloubkového dorazu otočením rukojetí doleva. Posouvajte hloubkový doraz, dokud vzdálenost mezi dorazem a koncem vrtáku/šroubovacího bitu odpovídá požadované hloubce otvoru/délce šroubu. Potom opět zaaretuje hloubkový doraz otočením rukojetí doprava.

6 PŘEPÍNÁNÍ PRACOVNÍHO REŽIMU VRTÁNÍ/PŘÍKLEP

Při vrtání do zdivo nebo betonu, nastavte příklep . Při vrtání do dřeva, kovu, plastu, nebo při šroubování, nastavte vrtání.  (viz C)

7 NASAZENÍ NÁSTROJE DO

Rychloupínacího sklícidla (WU303.1)

Uchopte zadní kroužek sklícidla a otáčejte jeho přední část, dokud se čelisti dostatečně rozestoupí, aby se dal vsunout nástroj. Nástroj vložte do sklícidla. Uchopte zadní kroužek a rukou pevně dotáhněte přední kroužek. Aretační mechanismus se automaticky uvolní, je-li přední kroužek otáčen opačným směrem tak, aby se dal nástroj vysunout. (Viz obr. A.1)

Sklícidlo s ozuběním (WU303)

Vložte pracovní nástroj (vrták, bit) a utáhněte klíčkou. (Viz obr. A.2)

8 VOLBA OTÁČEK

Polici 1 používejte, potřebujete-li nízké otáčky a velký kroutící moment pro velké vrtáky a šroubování. V pozici 2 jsou nastaveny vysoké otáčky s nižším momentem - vhodné pro malé vrtáky. Pokud se rychlosti nedají rukou lehce zařadit, pootočte sklícidlo, aby se seřadili zuby převodovky. Směr otáčení nikdy neměňte, dokud se motor otáčí, počkejte, až se stroj zastaví.

Dobré rady pro práci s vrtačkou

Pokud se vrtačka přetěžováním zahřeje, nastavte výkon na maximum, a 2–3 minuty nechte motor běžet na volnoběh, aby se ochladil.

Pokud vrtáte do kovu, použijte jenom HSS (vysokovýkonná rychlořezná ocel) vrtáky v dobrém stavu.

Když používáte krátké šroubovací bity, vždy používejte magnetický držák bitů.

Pokud je to možné, předvrtejte otvor vrtákem menšího průměru před vrtáním velkých průměrů.

Údržba

Před provedením jakéhokoliv nastavování, oprav a údržby odpojte vrtačku od sítě.

Vrtačka nevyžaduje žádné dodatečné mazání ani speciální údržbu. Nářadí nikdy nečistěte vodou nebo chemickými čistícími prostředky. Vytřete je suchým hadrem. Nářadí ukládejte na suchém místě.

Větrací otvory motoru udržujte čisté. Ovládací prvky zbavujte prachu. Přes větrací štěrby je občas možné vidět jiskření komutátoru. Tento stav je normální a neznamená poškození nářadí.

Dojde-li k poškození napájecí šňůry, nechte ji bezpečně vyměnit u výrobce, v servisu nebo jinou příslušně kvalifikovanou osobou.

Ochrana životního prostředí



Elektrické výrobky se nesmí likvidovat spolu s domácím odpadem. Recyklujte ve sběrných místech na tento účel ■■■■ zařízených. O možnosti recyklace se informujte u místních úřadů nebo u prodejce.

Prohlášení o shodě



My,

POSITEC Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 6
22143 Hamburg

Prohlašujeme, že tento výrobek,
Popis **WORX Vrtací kladivo**
Typ **WU303 WU303.1**

Splňuje následující směrnice,

- Směrnice ES o strojích **98/37/ES**
- Směrnice ES o nízkém napětí **2006/95/ES**
- Směrnice ES o elektromagnetické kompatibilitě **2004/108/ES**

Splňované normy:

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-1

EN 60745-2-1

2006/01/01


Jacky Zhou

Vedoucí oddělení kvality

Zoznam súčastí

- 1** Sieťový vypínač on/off
- 2** Aretačné tlačítko zapnutia
- 3** Ovládanie smeru otáčania
- 4** Skľúčidlo s ozubeným vencom (WU303)
- 5** Prídavná rukoväť
- 6** Hĺbkový doraz
- 7** Volič režimu vŕtania a režimu príklepu
- 8** Volič otáčok
- 9** Rýchlopínacie skľúčidlo (WU303.1)
Štandardná dodávka neobsahuje všetko zobrazené, či popísané príslušenstvo.


Technické údaje

- Menovité napätie 220V-240V~50Hz/60Hz
- Menovitý príkon 800W
- Otáčky na voľnobeh
 - Prevod 1 0-1,300/min
 - Prevod 2 0-2,700/min
- Menovitý počet príklepov
 - Prevod 1 0-20800bpm
 - Prevod 2 0-43200bpm
- Trieda ochrany  /II
- Kapacita skľúčidla 13mm
- Vŕtací výkon

murivo	20mm
ocel'	13mm
drevo	40mm

- Hmotnosť stroja 2.45Kg

Informácie o hluku/vibráciách


- Vážený akustický tlak 94dB (A)
- Vážený akustický tlak 105dB (A)
- KpA : KwA 3dB
- Použité chrániče sluchu, ak akustický tlak presiahne 85dB(A) 
- Príklepové vŕtanie do betónu 12.4m/s² K=1.5m/s²
- Vŕtanie do kovu 4.7m/s² K=1.5m/s²

Príslušenstvo

- Skľúčidlo s ozubeným vencom(WU303) 1ks
- Prídavná rukoväť 1ks
- Hĺbkový doraz 1ks

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Používajte kvalitné značkové príslušenstvo. Typ príslušenstva zvolte podľa typu vykonávanej práce. Podrobnejšie informácie sú privalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

Dodatočné bezpečnostné pokyny pri práci vrtačkou

- 1** Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv a údržby odpojte vrtačku od siete.
- 2** Aby sa napájacia šnúra neprehrievala, úplne ju odviňte z bubna.
- 3** Ak je potrebná predlžovacia šnúra, musí byť dimenzovaná na výkon vášho spotrebiča a elektricky v bezchybnom stave.
- 4** Napájacie napätie zdroja musí odpovedať predpísanému napätiu na štítku náradia.
- 5** Vaše náradie má dvojitú izoláciu, ktorá poskytuje dodatočnú ochranu pred možným úrazom elektrickým prúdom. 
- 6** Vždy skontrolujte steny, podlahy a stropy, aby ste pri práci nenarazili na skryté káble alebo trubky.
- 7** Dlhšia práca s vrtačkou spôsobí, že jeho vonkajšie kovové časti a príslušenstvo dosiahnu vyššiu teplotu.
- 8** Pri práci s náradím si chráňte oči.
- 9** **Pri práci s príklepovými vrtačkami používajte chrániče sluchu.** Vystavenie nadmernému hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- 10** **Používajte prídavné rukoväte, dodané s náradím.** Ak stratíte nad náradím kontrolu, môže dôjsť k zraneniu osôb.
- 11** **Tam, kde by sa nástroj pri práci mohol dostať do kontaktu so zakrytými vodičmi, náradie držte za izolované časti pre uchopenie náradia.** Elektrický kontakt nástroja so „živým“ vodičom spôsobí, že všetky kovové časti vrtačky budú pod napätím.

Symbols



Prečítajte si návod



Dvojitá izolácia



Výstraha



Používajte ochranné prostriedky zraku



Používajte protiprachovú masku



Používajte ochranu sluchu



Značka WEEE



Návod na použitie



Poznámka: Predtým, ako náradie použijete, prečítajte si návod na použitie.

1 SIEŤOVÝ VYPÍNAČ ON/OFF

Stlačením vypínača sa náradie zapne, pustením vypínača sa náradie vypne.

2 ARETAČNÉ TLAČÍTKO ZAPNUTIA

Stlačte vypínač on/off (1) a potom ho zablokujte tlačidlom (2) (viď B); napred uvoľníte vypínač on/off a potom blokovacie tlačidlo. Vypínač je týmto zablokovaný a náradie je stále zapnuté. Ak chcete náradie vypnúť, stačí stlačiť a pustiť vypínač on/off.

3 OVLÁDANIE SMERU OTÁČANIA

Pri vŕtaní a skrutkovaní použite otáčanie doprava označené “ ← ” (páčku presunúť doľava). Opačný smer otáčania, označený “ → ” (páčku presunúť doprava) používajte iba na vytáčanie skrutiek, alebo pri uvoľňovaní zaseknutého vŕtáka.

Smer otáčanie nikdy nemeňte, pokiaľ sa motor otáča, počkajte, kým sa stroj zastaví.

4 PRÍDAVNÁ RUKOVÄŤ



Nasuňte rukoväť na vŕtačku a otočte ju do želaného polohy. Prídavnú rukoväť upevníte otáčaním rukoväte doprava. Otáčaním doľava rukoväť uvoľníte (viď E). Vždy používajte prídavnú rukoväť (viď D).

5 HĽBKOVÝ DORAZ

Do skľúčidla nasadíte vŕták alebo skrutkovací bit. Povoľte aretáciu

hĺbkovej záružky otočením rukoväte doľava. Posúvajte hĺbkovú záružku pokiaľ vzdialenosť medzi záružkou a koncom vŕtáka/skrutkovacieho bitu odpovedá želanej hĺbke otvoru/dĺžke skrutky. Potom opäť zaareťujte hĺbkovú záružku otočením rukoväte doprava.

6 OVLÁDANIE PRACOVNÉHO REŽIMU VŕTANIE/PRIKLEP

Pri vŕtaní do muriva lebo betónu, nastavte režim príklepu.  . Pri vŕtaní do dreva, kovu, plastu, alebo priskrutkovaní, nastavte režim vŕtania  (viď C)

7 NASADENIE NÁSTROJA

Rýchloúpinacie skľúčidlo (wu303.1)

Uchopte zadný krúžok skľúčidla a otáčajte jeho prednú časť, kým sa čeluste dostatočne rozostúpia pre vsunutie nástroja. Nástroj vložte do skľúčidla. Uchopte zadný krúžok a rukou pevne dotiahnite predný krúžok. Aretačný mechanizmus sa automaticky uvoľní, ak je predný krúžok otáčaný opačným smerom tak, aby sa dal nástroj vybrať. (Viď obr. A.1)

Skľúčidlo s ozubeným vencom (wu303)

Vložte pracovný nástroj a postupne uťahujte kľúčom vo všetkých troch otvoroch. (Viď obr. A.2)

8 VOLIČ OTÁČOK

Polohu 1 používajte, ak potrebujete malé otáčky a veľký krútiaci moment pre veľké vŕtáky a skrutkovanie. V polohe 2 máte k dispozícii malý moment a vysoké otáčky, vhodné pre malé vŕtáky. Ak sa rýchlosti nedajú ľahko zaradiť, rukou pootočte skľúčidlo, aby sa zoradili zuby. Smer otáčanie nikdy nemeňte, pokiaľ sa motor otáča, počkajte, kým sa stroj zastaví.

Dobrá rady pre prácu s vrtáčkou

Ak sa vaše náradie príliš zahreje, nastavte maximálne otáčky a nechajte motor bežať naprázdno 2-3 minúty. Vrtáky s britmi z karbidu wolfrámu (WC) treba použiť vždy pri vŕtaní do betónu a muriva. Pri vŕtaní do kovu, používajte iba HSS vrtáky v dobrom stave. Ak používate krátke bity skrutkovača, vždy používajte ich magnetický držiak.

Ak je to možné, pri vŕtaní väčších otvorov vždy miesto predvŕtajte menším priemerom vrtáka.

Údržba

Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv a údržby odpojte brúsku od siete.

Vaše náradie nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie ani údržbu. Vaše náradie nevyžaduje žiadny servisný zásah. Svoje náradie nikdy nečistíte vodou alebo chemickými čistiacimi prostriedkami. Vytrite ho suchou handrou. Náradie ukladajte na suchom mieste. Vetracie otvory motora udržiavajte čisté. Ovládacie prvky zbavujte prachu. Cez vetracie štrbiny občas možno vidieť iskrenie komutátora. Je to normálny stav a nepoškodzuje to vaše náradie. Ak dôjde k poškodeniu napájacej šnúry, nechajte ju bezpečne vymeniť u výrobcu, v servise alebo inou príslušne kvalifikovanou osobou.

Ochrana životného prostredia



Elektrické výrobky neslobodno likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zariadených. O možnosti recyklácie sa informujte o miestnych úradoch alebo u predajcu.

ES Vyhlásenie o zhode

My,

POSITEC Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 6
22143 Hamburg



Vyhlasujeme, že tento výrobok,
Popis **WORX Príklepová vrtačka**
Typ **WU303 WU303.1**

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam,

- Smernica ES o strojoch **98/37/ES**
- Smernica ES o nízkom napätí **2006/95/ES**
- Smernica ES o elektromagnetickej kompatibilite **2004/108/ES**

Spĺňa posudzované normy:

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-1

EN 60745-2-1

2006/01/01

Jacky Zhou

Vedúci oddelenia kvality firmy POSITE

WORX
PROFESSIONAL